

ADVANCE



Reliable Paragliding Equipment
advance.swiss



BIPAX2

Getting Started & Manual

PASSENGER HARNESS



GETTING STARTED & MANUAL

WELCOME ON BOARD

DE Vielen Dank, dass du dich für ein ADVANCE Produkt entschieden hast. Diese Broschüre verschafft dir einen Überblick über das BIPAX 2 und die ersten Schritte damit.

EN Thank you for choosing an ADVANCE product. This brochure will give you an overview of the first steps to familiarise yourself with your new BIPAX 2.

FR Merci d'avoir choisi un produit ADVANCE. Cette brochure te propose un aperçu de ta BIPAX 2 et des premières étapes pour te familiariser avec elle.



ADVANCE



RELIABLE PARAGLIDING EQUIPMENT

OUR STORY

PIONEERING SPIRIT AND SWISS PRECISION

Ideen zum Fliegen bringen, das können wir. Seit über 30 Jahren stehen bei ADVANCE die Bedürfnisse und Wünsche der Pilotinnen und Piloten im Zentrum. Mit Schweizer Präzision verfeinern wir Modell für Modell. Höchste Qualität und absolute Zuverlässigkeit haben oberste Priorität, in der Luft wie beim Service. So sind wir vom Pionier zum Perfektionisten geworden und zu einem weltweit führenden Gesamtanbieter.

Putting our ideas into the air. That's what we can do. For more than 30 years, ADVANCE have kept the needs and wishes of our pilots at the forefront. With Swiss precision we refine model after model. Highest quality and absolute reliability have our top priority, in the air and in our customer service. So from pioneers we have become perfectionists, and a leading worldwide comprehensive service provider.

Permettre à nos idées de voler, voilà ce que nous faisons. Depuis plus de 30 ans, chez ADVANCE nous avons toujours placé les besoins et les souhaits de nos pilotes au premier plan. Avec la précision suisse, nous affinons modèle après modèle : la plus haute qualité et une fiabilité absolue sont prioritaires, tant en l'air que dans nos services. Ainsi, de pionniers nous sommes devenus des perfectionnistes, et un fournisseur global de premier plan dans le monde entier.

WARRANTY

REGISTER YOUR PRODUCT FOR A +12 MONTH WARRANTY



CHECK QR CODE FOR INFO

Grundsätzlich gilt die Gewährleistungspflicht deines Landes. Registrierst du dein neues Produkt innerhalb von 10 Tagen ab Kaufdatum unter www.advance.swiss/register, verlängert sich die Garantie um 12 Monate.

As a basic requirement the warranty conditions of your country apply. If you register your new product at www.advance.swiss/register within 10 days of purchase, the warranty will be extended by 12 months.

En principe l'exigence légale de garantie de ton pays est valable. Si tu enregistres ton nouveau produit dans les 10 jours suivant la date d'achat sur www.advance.swiss/register, tu bénéficieras d'une prolongation de garantie de 12 mois.

MANUAL

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE FLIGHT

Dieses Handbuch ist ein wichtiger Bestandteil des Gurtzeugs. Darin findest du eine Anleitung sowie wichtige Hinweise zu Sicherheit, Pflege und Wartung. Wir empfehlen dir deshalb, das Handbuch vor dem ersten Flug sorgfältig durchzulesen.

This manual is an important part of your harness. It contains instructions and guidance, and important advice about safety, care and maintenance. We therefore advise you to read through it carefully before your first flight.

Le manuel est une partie importante de ta sellette. Il contient des instructions et des indications, ainsi que des conseils importants en matière de sécurité, de soin et d'entretien. C'est pourquoi nous te conseillons de le lire entièrement avant ton premier vol.

WICHTIGE HINWEISE
IMPORTANT ADVICE
REMARQUES IMPORTANTES

Einsatzbereich

Das BIPAX 2 ist ein Tandem-Passagier-Gurtzeug für Körpergrößen von 155 bis 202 cm.

Zulassung

Das BIPAX 2 ist inklusive Protektor nach EN 1651:2018+A1:2020 & NfL 2-565-20 bis 120 kg zertifiziert und zugelassen.

Haftungsausschluss

Jeder Pilot trägt die alleinige Verantwortung für sämtliche Risiken bei der Ausübung des Gleitschirmsports bis hin zu Verletzung und Tod. Weder der Hersteller noch der Verkäufer können für die Sicherheit des Piloten garantieren oder dafür verantwortlich gemacht werden.

Range of use

The BIPAX 2 is a tandem passenger harness suitable for body heights from 155 to 202 cm.

Certification

The BIPAX 2 including protector is certified according to EN 1651:2018+A1:2020 & NfL 2-565-20 up to 120 kg.

Disclaimer

Every pilot carries sole responsibility for all risks associated with paragliding, including injury and death. Neither the manufacturer nor the seller of paragliding equipment can guarantee the safety of the pilot or be held responsible for it.

Domaine d'utilisation

La BIPAX 2 est une sellette de passager tandem pour des tailles d'environ 155 à 202 cm.

Homologation

La BIPAX 2 avec protecteur est certifiée selon EN 1651:2018+A1:2020 & NfL 2-565-20 jusqu'à 120 kg.

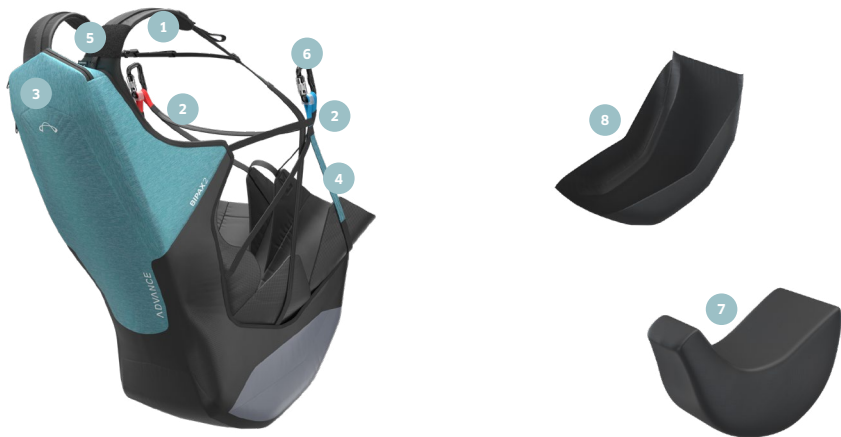
Exclusion de responsabilité

Chaque pilote porte la seule et entière responsabilité pour tout risque découlant de la pratique du parapente, y compris les blessures ou la mort. Ni le fabricant ni le revendeur de l'équipement de parapente ne peuvent garantir la sécurité du pilote ni en être tenu pour responsables.

FEATURES & LIEFERUMFANG

FEATURES & DELIVERY

CARACTÉRISTIQUES & LIVRAISON



Eigenschaften

- 1 Verstellbare Schultergurte
- 2 Verschlussystem mit farblich markierte Schlaufen
- 3 Zwei Taschen (oben und seitlich)
- 4 Zwei blaue Gurtband-Markierungen als Griffe für den Passagier oder als Zugpunkt für die Starthelfer
- 5 Velcro für Mini-Vario

Lieferumfang

- 6 Foras Karabiner mit Antiwist
- 7 Air-Foam-Hybrid-Protektor
- 8 Austauschbarer Unterboden

Features

- 1 Adjustable shoulder straps
- 2 Closure system with colour coded loops
- 3 Back stowage and separate pocket
- 4 Two blue webbing markings as handles for the passenger or as pull points for the launch helpers
- 5 Velcro for Mini Vario

Delivery

- 6 Foras carabiners with Antitwist
- 7 Air-Foam-Hybrid protector
- 8 Replaceable base

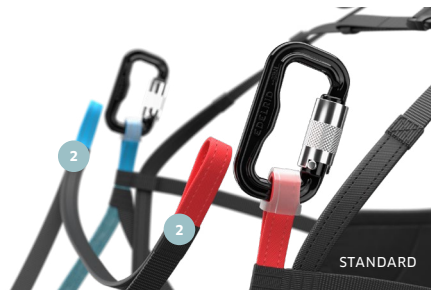
Caractéristiques

- 1 Bretelles réglables
- 2 Système de fermeture avec boucles de couleur
- 3 Compartiment dorsal et poche séparée
- 4 Marquages bleus en sangle comme poignées pour le passager ou pour un assistant au décollage.
- 5 Velcro pour Mini Vario

Livraison

- 6 Mousquetons Foras avec Antitwist
- 7 Protecteur hybrid air-mousse
- 8 Dessous du protecteur amovible

SCHLIESSEN & EINSTELLEN CLOSING & ADJUSTING FERMER & RÉGLER



Gurtzeug vorbereiten

Löse die Schultergurte (1) vollständig und hänge die Beingurte bzw. den Frontgurt (2) aus den Karabinern aus.

Anziehen und schliessen

Ziehe das Gurtzeug deinem Passagier an. Hänge zum Schliessen die rote und die blaue Schlaufe der Beingurte bzw. des Frontgurtes (2) in die Karabiner ein und schliesse den kleinen Brustgurt (3).

Alternative Schliessmethode

Die Karabiner werden direkt an den Beingurten bzw. dem Frontgurt befestigt (4) und mit dem Antitwist-Gummi fixiert. Zum Schliessen ergreift du die Karabiner und hängst sie in die Aufhängungspunkte ein (5).

Preparing the harness

Loosen the shoulder straps (1) completely and unhook the leg straps resp. the front strap (2) from the carabiners.

Tighten and fasten

Put the harness on your passenger. To close the harness, hook the red and blue loops of the leg straps resp. the front strap into the carabiners (2) and close the small chest strap (3).

Alternative closing method

The carabiners are attached directly to the leg straps resp. the front strap (4) and fixed with the antitwist rubber. To close, grasp the carabiners and hook them into the suspension points (5).

Préparer la sellette

Libère complètement les sangles d'épaules (1) et sépare les sangles de jambes respectivement la sangle ventrale (2) des mousquetons des deux côtés.

Enfiler et fermer

Enfile la sellette à ton passager. Pour la fermeture, accroche les boucles rouge et bleue des sangles de jambes respectivement de la sangle frontale dans les mousquetons (2) et ferme la petite sangle de poitrine (3).

Autre méthode de fermeture

Les mousquetons sont fixés directement aux sangles de jambes respectivement à la sangle frontale (4) et fixés avec l'élastique antitwist. Pour la fermeture, tu saisis les mousquetons et tu les accroches aux points de suspension (5).



Vor- und Nachteile

Mit der alternativen Methode reduziert sich die Gefahr, dass der Passagier in die Spreizen einhängt wird, ohne das Gurtzeug zu schliessen. Andererseits können die an den Beingurten herunterhängenden Karabiner auf dem Boden aufschlagen und mit Dreck in Berührung kommen.

INFO: Bei der alternativen Methode muss die Karabiner-Öffnung nach vorne schauen.

Schultergurte einstellen

Stelle zum Schluss die Schultergurte (6) auf die passende Länge ein.

Advantages and disadvantages

With the alternative method you reduce the risk of hooking the passenger into the spreaders without closing the harness. On the other hand, the carabiners hanging down from the leg straps can hit the ground and come into contact with dirt.

INFO: With the alternative method, the carabiner opening must face forward.

Adjusting the harness

Adjust the shoulder straps (6) to the appropriate length.

Avantages et inconvénients

Avec la méthode alternative, tu réduis le risque d'accrocher le passager dans les écarteurs sans fermer la sellette. Par contre, les mousquetons qui pendent le long des sangles de cuisses peuvent frapper le sol et entrer en contact avec de la saleté.

INFO : Avec la méthode alternative, l'ouverture du mousqueton doit être dirigée vers l'avant.

Réglage de la sellette

Règle les sangles d'épaules (6) à la bonne longueur.

BIPAX 2 EINHÄNGEN ATTACHING THE BIPAX 2 ACCROCHER LA BIPAX 2



Mit Spreizen verbinden

Hänge das BIPAX 2 korrekt in die dafür vorgesehenen Einhängpunkte an deiner Tandem-Spreize ein.

Windenschlepp

Beim Tandem-Windenschlepp darf die Schleppklinke nur in den Hauptkarabinern (1) des Passagiergurtzeugs fixiert werden. Bestehen bei der Anbringung Zweifel, sollte auf jeden Fall der Windenfahrer oder eine vom Hersteller autorisierte Person konsultiert werden.

ACHTUNG: Achte beim Schliessen der Karabiner darauf, dass diese korrekt verschlossen und nicht verdreht sind.

Connecting with spreaders

Hang the BIPAX 2 correctly in their support loops on your tandem spreaders.

Winching

For Tandem winch launching the tow link may only be connected to the main carabiners (1) of the passenger harness. If in doubt, you should consult the winch driver or someone authorised by the manufacturer.

CAUTION: Make sure the carabiners are correctly closed, and not twisted.

Connecter avec les écarteurs

Accroche la BIPAX 2 correctement dans les points d'attache de tes écarteurs.

Treuilage

Pour le décollage biplace au treuil le largueur doit impérativement être fixé aux mousquetons principaux (1) de la sellette du passager. En cas de doute relatif à cette fixation, il faut absolument consulter le conducteur du treuil ou une personne autorisée par le constructeur.

ATTENTION : Assure-toi que les mousquetons sont correctement fermés et non vrillés.

KOMPONENTEN AUSTAUSCHEN EXCHANGING PARTS REEMPLACER DES ÉLÉMENTS



Unterboden

Der Unterboden (1) kann bei Beschädigungen ausgetauscht werden. Zum Austausch kannst du die umlaufende Klettverbindung lösen und den beschädigten Unterboden entfernen. Danach kannst du deinen neuen Unterboden montieren.

Protector

Der Air-Foam-Hybrid-Protector (2) kann ausgetauscht werden. Der Zugang erfolgt über einen Reißverschluss im unteren Rückenfach.

Underside

The harness base (1) can be replaced if damaged. To do this release the Velcro surround and fit the new harness base.

Protector

The Air-Foam-Hybrid protector (2) can be changed. It is removed via a zip in the lower back pocket.

Dessous du protecteur

Le dessous du protecteur (1) peut être remplacé s'il est endommagé. Pour échanger défais le velcro et retire la partie endommagée. Ensuite, tu peux installer le nouveau dessous du protecteur.

Protecteur

Le protecteur (2) peut être échangé. L'accès se fait par une fermeture éclair dans la partie inférieure du compartiment dorsal.

LEBENSDAUER KARABINER

CARABINER SERVICE LIFE

DURÉE DE VIE DES MOUSQUETONS



5
YEARS



Maximal 5 Jahre

Die Karabiner des BIPAX 2 sind qualitativ hochwertige EDELRID Foras Alu-Karabiner. Alu-Karabiner müssen regelmässig auf Metallverfärbungen, Dellen, grobe Kratzer oder Risse optisch begutachtet werden. Zudem dürfen sie ausschliesslich vertikal belastet werden. Falls die Karabiner die obenstehenden optisch sichtbaren Zustände aufweisen oder falsch belastet wurden, müssen beide unmittelbar ausgetauscht werden. In jedem Fall müssen die Karabiner spätestens 5 Jahre nach Inbetriebnahme bzw. Erstflug (falls unbekannt, 5 Jahre nach Produktionsdatum) ausgetauscht werden und dürfen nicht mehr benutzt werden. Das Produktionsdatum ist auf dem Karabiner aufgedruckt.

Maximum 5 years

The BIPAX 2 carabiners are high quality EDELRID Foras Alu Carabiners. Aluminium carabiners must be regularly visually inspected for metal discolourations, dents, obvious scratches or cracks. In addition you must be careful that a carabiner is always loaded vertically – along its major axis. If a carabiner shows any of the above visually evident conditions or has been incorrectly loaded, both carabiners must be replaced immediately. In any case the carabiners must be replaced no later than 5 years after being put into service or first flight (if unknown, 5 years after production date), and may not be used again. The production date is printed on the carabiner.

Maximum 5 ans

Les mousquetons Foras du BIPAX 2 de haute qualité EDELRID sont en aluminium. Tu dois effectuer un contrôle visuel régulier pour toute décoloration du métal, déformations, marques de griffure ou fissures. De plus, tu dois toujours veiller à ce que la force de traction s'exerce selon un axe vertical – le long de son axe principal. Si un mousqueton porte de façon évidente l'une des marques mentionnées plus haut, ou qu'il travaille dans une axe incorrect, tu dois remplacer les deux immédiatement. En tout état de cause, tu dois changer les mousquetons au plus tard 5 ans après la mise en service ou le premier vol (si inconnu, 5 ans après la date de fabrication) et tu ne dois pas les réutiliser. La date de fabrication est gravée sur le mousqueton.

SERVICE & GARANTIE
SERVICE & WARRANTY
SERVICE & GARANTIE

24
MONTHS



Servicezyklus

Prüfe dein Gurtzeug regelmässig auf Schäden und lass es alle 24 Monate einer gründlichen visuellen Kontrolle durch eine Fachperson unterziehen. Festgestellte Schäden müssen vor dem nächsten Flug fachgerecht behoben werden.

Garantie

Diese gilt für Mängel, die auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Schäden durch Überbelastung sind nicht gedeckt. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht deines Landes. Wenn du dein Produkt innerhalb von 10 Tagen bei ADVANCE online registrierst, wird die Deckung um 12 Monate verlängert. Zudem wirst du per Email über Produktupdates und sicherheitsrelevante Erkenntnisse informiert.

Cycle of service

Your harness should have a thorough visual check every 24 months and be regularly inspected. Detected damage requires the harness to be professionally repaired before the next flight.

Warranty

The ADVANCE warranty covers defects that can be attributed to manufacturing faults. Damage caused by overloading is specifically excluded. As a basic requirement the warranty conditions of your country apply. If you register your product with ADVANCE online within 10 days of purchase this cover will be extended by 12 months. In addition you will be informed by email of product updates and safety-relevant topics.

Cycle de service

La sellette doit être contrôlée régulièrement et soumise à un contrôle visuel détaillé tous les 24 mois. Toute détérioration détectée doit être réparée de manière professionnelle avant le prochain vol.

Garantie

La garantie ADVANCE couvre les défauts qui peuvent être attribués à des erreurs de fabrication. Tout dommage dû à une surcharge est exclu. Les obligations légales de garantie de ton pays s'appliquent. Si tu enregistres ton produit en ligne chez ADVANCE dans les 10 jours suivant ton achat, cette couverture sera prolongée de 12 mois. De plus, tu recevras par e-mail des informations touchant les mises à jour et à la sécurité.

NATUR & UMWELT
NATURE & ENVIRONMENT
NATURE & ENVIRONNEMENT

Natur

Trage bei der Ausübung des Gleitschirmsports jederzeit zu Natur und Landschaft Sorge.

Entsorgung

Bei Materialwahl und Produktion spielt der Umweltschutz eine wichtige Rolle. Wir verwenden ausschliesslich unbedenkliche Materialien und Werkstoffe. Hat dein Gurtzeug in einigen Jahren ausgedient, entferne bitte sämtliche Metallteile und entsorge Gurte und Material in den dafür vorgesehenen Einrichtungen.

Nature

Take care of nature and the landscape at all times when practising paragliding.

Disposal

Environmental protection plays an important role in the selection of materials and production. We only use non-toxic materials and fabrics. When your harness has reached the end of its useful life, please remove all metal parts and dispose of the rest of the harness in the designated facilities.

Nature

Respecte à tout moment la nature et l'environnement lors de la pratique du parapente.

Élimination

La protection de l'environnement joue un rôle important dans le choix des matériaux et dans la fabrication. Nous n'utilisons que des matériaux inoffensifs. Lorsque tu estimes que ta sellette est arrivée en fin de vie, retire toutes les pièces métalliques et élimine les matériaux restants dans les installations prévues.

TECHNISCHE DATEN
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES

Technische Daten	Technical Data	Données Techniques	
Breite Brustgurt	Chest strap width	Largeur sangle ventrale	cm ~45
Höhe Aufhängepunkte	Carabiner height	Hauteur des points d'ancrage	cm ~46
Gewicht Gurtzeug	Harness weight	Poids de la sellette	kg 1.85

Materialien	Materials	Matériaux	
Haupt- & Schulter Gurte	Main- & Shoulder straps	Sangles principales & d'épaules	15 mm Polyamid TechniSangle 13,2 kN
Beingurte	Leg straps	Sangles de cuisses	15 mm Polyamid TechniSangle 13,2 kN
Stoff Sitzbereich	Cloth seat area	Tissu au niveau de l'assise	Nylon Oxford 210D PU3 Seunghee
Stoff aussen	Outer covering	Tissu extérieur	N/P 350 melange Seunghee
Unterboden	Base	Fond	CorduraCloth Seunghee
Protector	Protector	Protecteur	N-Robic 100D & 25 mm Mousse 20 kg/m3
Karabiner	Carabiners	Mousquetons	Foras Alu TwistLock Edelrid 23 kN

ADVANCE Thun AG
Uttigenstrasse 87
3600 Thun

info@advance.ch
support@advance.ch



ADVANCE.SWISS